

# ملا نصر الدین

№ 21 Цена 20 коп. MOLLA - NƏSRƏDDIN ۲۱ قېتى ساتىجى اينده ۲۰ قېك

مكة و مدينه قاديان (ارسوز)  
اسلام قونقوسى چاغىرى



چون = بول - مستملکردن ييما بيلديگم آتجاق بولاردن ،  
ابن سعود .. غيبي بولدر . كه بولارله اكثريت دوزملر .

М. Ф. АХУНДОВ адми  
Азербайжан Республикаси  
Умуми К-ллекциясы  
№ 1 579

### «عارف» بانا باق!»

تیزده «عارف» و باشلا برکتیز تیرتیلر.  
قادر ساین اولماق درده فرساجین  
قوروی جایلملار دور.

گلر سی سولایغیما  
سن آچدیك اورونلایك  
اینانییرام که خیراییده  
سنه او برسن های هایت  
کسرسی کون قیافین  
سن، ائی بیله سنک تانک  
(اونک سورور کهدر یلام  
حسیرایی اولوب (بای)ک  
که « شاعر شعیب» سن  
کوادلی گونگولر بائک  
اوتور دماغ ساز ایله  
اودنک سونه سورور چایک  
دوت لده تازلی حوققانی  
ساور، دماغ چلق ایله  
یازغان اداقی آستاری،  
خالدن ابراق ایله  
بو کون سهر شرقده  
کوروندی بر مرمت  
اولاق بران چالئی  
گت اولون استقامه ایت  
بو فراس-سورک حسینی  
تهدن بو گنج موازت  
خیاله اوما کفره دال  
دکل بو شوه مصلاحت  
عرق، هیش و بنفکدن  
باجارلاک، ایت بنگدن  
بخت آلقاق، اشدر ایت  
اوجیرکبه مقاومت  
اوجال، چناه بق  
عرزگ حسنی گورمور  
گورر جه قارالغین  
ایشیق سانی گورمور  
یوقوش ایل

قنلاری قانداق بار موسی چالئی  
شیلره تئیرایدیکی کبی جانسی شیلرده  
تئیر ایبر. ناک ایسیلر آرتدیبا کونه  
بض قنلسالاردا گونسلر اولار قنایوب  
بریسرت قنیشیر، آرادا حق حساب ایبر.  
سوگما ییئینیلار یازیق قلسیرلرک  
قانسیا.  
هلموسنی یزاساق مسله اولزون اولار  
بز آنجاق بونی دیمک ایسه بوزیک که  
که هرمانک تونزه گوره مونسعی  
اولیر. و بار ایجون بر ایکی مثال  
کوتردیک، اولسلام.

زنگاری کبی که اودییزنه، کادیودیزنه  
ده گمده که باشاق سیرنه چیشیر.  
برطردن ده مودالی خانلار اهر بریشی  
(زمتن) تئماقدان داخالقنی کوتیرن  
بازارلاردا گونکه چقیرلار.  
بو یاز هلموسی هیچ اصل مسله  
کویچاره یاقوب گلوب گنقره قاش  
گوز ایمن وهاق قنایان جاهلار اوستندور.  
معلوم شیدیر که باز هامودان آرتق  
جاهلاردا تئیر ایبر. اودنکه بو یاز  
هلموسی کوچلر، نو کویلر، سکاری  
دوتیلر، ایدیک سیکلرین که کج  
گوریک نسیا کجیلر، خسرواشاق  
لارک آتسده بانگا اولار.

### موسم موضوعلری

غزتلر و مجموعلرک ایکی جور  
موضوعلری وارد.

برجور موضوعلر وارد که بو یازلارک  
آدینا محبت باره دیورلر. هانکی بر  
وقت قصی اولوب یازماق ایسته مک و  
موضوعک اولماس، یوقاریدا آدینی سوله  
دیگمز موضوعلرن یازا بیرسن. نه  
وقت کچیبر نه کتایلر. نهده سیزدوشیر  
مثلا: قوتوبه یازیلرند. کده شورا صدر  
لریندن، بری دوشنده سنورک اچکیلریندن،  
موسلرک مندرلریندن قنقا قلمونخور  
لاریندان و الا آخر.

بو یازلار اونه موضوعلرنده که کابلاز  
بازبکله نه بس ایدمر.

آلانیز دیویزیکه که چویر تانی، ووز تانی؟  
بومال سوله دیگک بزم ایجون لاپ نه درنده.  
برجور موضوعلره وار که بو یازلار  
دان آنجاق مین ووقلرده مین دورلرده  
یازماق اولار. بوزلار «موسم موضوعلری» دیورلر.  
مثلا: ایلك هر قسلیک تونزه گوره  
موضوعلری وارد.

بو جمهلده نه یازلرده تونزه گورده  
موضوعلری وارد.

ایندی بار موسی اولدی ایجون  
بزه بو مقله مزده آنجاق بار موسیگ  
موضوعلریندن یازماق ایسته یوزیک.  
مختصر کلام اصل مطیله کچیک.  
باز قسلی یاققا برجورده آدلایر:

قان قنایان.  
دوغرداندا اوج آعی باز و اوچ آ آی  
قیش قصلری مدتده ایسانلاردا بعض قش  
یوقوبه گیدن حیوانلر کبی و تاماه  
اولماس، رفرد اوویشلار. قنلساری  
دوگریر. هر کس آنجاق بئارینی قائل  
ایدوب ایچیمه ساوقدان دالدا لمان ایسته یور.  
بوخال قان قنایانک دوام ایبر.  
باز یاققائیشیر. قنلار قنایان باشلا یوب  
هواد و بد نظره حرارت آرتیر بئار  
چقارماغا باشلایر.  
بر طردن گوریرسن که کرلایی عمو  
ری آرت تومادا باشندا ییر آرقاچسین.  
نومانیته ده باقی، آتسا ساعلرک اولزون



باکوره و آغنه شیرار. گونهدک حرطیله آبیله-۸۰، لیک ۲۰، آ قنایان، هایت ۶۰ لیک  
بیلگی ۶۰، هایت ۲۰، لیک ۲۰، مدن ایشی و ملایر ایجون آ یاق ۷۰، لیک آ یون

### قناعت یولیندا

ظالم اولغی، شیزک نه هاراسین چکیم ؟  
قوروشی لازم دکل ایشر. باشی لازم دکل  
ایشر، لاری لازم دکل ایشر آغلاری لازم  
دکل ایشر، بردهه چکمه بر زاد قالیر.  
ایندی بزه خریدده قناعت یولیندا تئیرلار  
گیدیز، هربرده اجاملار چاقیریز، « نطقلر  
سوله تیر، قوسولار نه چیلیر.  
برسوز هلموسی قناعت اینکلازم گنیدیگی  
گویهر، یین هلموسی بر تئیر کت  
ایسته یور.  
اصل مسله ده یوشیری چکمه یا بلاقفادر.  
فقط یوغیرشکی چکک مسله یینی بز اولنجی  
دغه گور میریک.  
بر دغه اناه خرجلری آرتالماق یولیندا  
چالیشیق، بردهه سارلانه یینی اختصار تئیردک.  
او وقت تریبولنا لاری تئیرلر گورومک  
باشلادیلدا بر جوق موسلر، شهدر و شخما  
هرسی بر تریوت ایله، تونلرک خرجلری و  
شئالاری آرتلماغا اولغیردیلار.  
بری دیوردی الان خرجی آرتالماق اولماز،  
ایکنجی دیوردی لاکسی اختصار ساملای اولماز  
تیجهه میزده تیرشکی چکدریمنا سیه  
کیئتیک سر گذنشی چیلیردی.  
یینی تیجهه یله چیلیردی که موسلرک  
خرچلرینن نه بیرک چقارتماق اولار، دغه  
برجه یوب خدستچی یله اختصار و شامق  
اولار.  
ایندی آرایا قناعت مسله چیقتمدر. بزه  
بونی بوبور گدن تیریک ایبریک، آنجاق  
بزم موسیز یورایندادر که هلموسی بوسقیله  
عموم دولن نقطه نظردن قنایان شوب سل ایته لیر  
یوقا یه بری آلمانایلیک گنریشک  
اکیبا دیلمه یندن، بری بوجه سنک آرتالماق  
سیدن، بری تئیرمانک؟ توریله یینندن، بری  
و دندن آرتق ایشرک آرادان قلدیرلم سندن  
ککیت ایشکه باشلا آخردا نه عر سکلی  
چکدرمک شکلی ایسنه من کیتیک سنه سنی

بر جولاری بدقنیتده جور، جور شکار  
چکدریم یازیر.  
بو کدریم دیورلر، خلد و گمک دیورلر.  
بونی ایگه واسطه یه ایبرلر.  
برسی تون دالیندا شیر شکلی چکدریمک  
ایسنه یوردی. لازمی اوستانی تایدی سوبوشی  
اوستاده ایتمه شلادی، ایگه یه اونک آرتالیندا  
شیر شکلی و گمکه عروج ایندی.  
تئیر شکلی آغریسی بزم قناعتی چوق  
تراحت ایبردی، بو گاورده سوروشدی:  
اوستا شیزک هاراسین چکدریم؟  
— قوروشینسی!  
— قوروش اولماس یازمازمی؟  
— نه ایجون یازماز یازیرا  
— قوروشی قوی قالسن.  
اوستا شیزک قوروشینی یوراقوب اولارلار  
چکمه شلادی.  
ایگه یه تئیرینی گونسه یوردی:  
— اوستا هاراسینی چکدریم؟  
— قوروشینی  
— قولاغی اولماس یازمازمی؟  
— نه ایجون یازمیر، یازیر.  
— قولاغی قوی قالسن.  
اوستا شیزک قولاغی دا بر اقوب لاریش  
چکمه باشلادی.  
کیشی، یه ایگه یه تئیر ایوب اوستانی  
شیزک لرنینده واز کچیلریدی.  
بو سله شیزک آغلاری ده، دوشلری ده،  
باشی ده، گوزلری ده چکیمده.  
توبه شیزک بدنته جانلدا نه بزم کیش  
سوروشیدی:  
— اوستا شیزک هاراسینی چکدریم؟  
— بدنی  
— بدنی اولماس یازمازمی؟  
— اوستا جوا یوردی:  
— نه ایجون یازمیر چوق بدنی یازیر.  
— بورادا اوستا تون آرتی شیزقیشدرماغا  
باشلادی.



### تراوای

گل کج کوچمزدن ایله عار تراوای  
سالما بزى یوز محنته زینر تراوای

گیتیم او قدر باش بولاری، عیشندی آتاشیم  
یوق دیزده دخی طاقیم، عیاشندی داماشیم  
بر دهه اگر لجهگی دنگاره سه فولاییم  
گوزگیم آیریلار، چکدم آزار تراوای  
گل کج کوچمزدن ایله عار تراوای

وارسه آتاشی حصمه گوزنالی مامالار  
بولانی، اولوش چکمه، فاقوشلی آداملار  
بوردا دخی وار منه، یاریق گیش آداملار  
باقی خللار، گل بورادان وار تراوای  
سالما بزى یوز محنته زینر تراوای

شیرک بولاری حصمه بر گنزارنه  
شیردان فولوسی آت تولونه نظر ایله  
بدایت بزى بو حصمه بر سه ایله  
چیکرینه اگر اولادین دار تراوای  
گل کج کوچمزدن ایله عار تراوای

دودرعه بتر باغریزى بر یله دته  
کوزمه که گدیر موزلیم، حیسی یالنه  
گل، یق، دلچیتالت دوزیک بتر بوزنه  
آجیان بزى سن فولما اولاق خار تراوای  
گل کج کوچمزدن ایله عار تراوای



صاحب اشواق، اولواق باکو شیرى، نه گدیر اولدم داغ.

ملا نصرالدین - گورسن عیاشلیکده، با اینه بازه ده؟

سسال بولاری محنتی لاشانه، گل گیت  
نورگه بولمتمکی آبادله گل گیت

ملحد

### مارالاریم

قیش مغشلی

(کیچن تورمون مایه)

زینالابین آدینلی فوجا بر نشی  
ایشلمه خانلی اولما دیشین، سائلک ایشیک  
ایتمه بولمکن، باشما عیبار اولان هر گونیش  
آلتی چت باشماق اولوب، ایلنه کزدریوب  
ساتارده، اولیکه ماشینی کیچیردی  
بر دهه زینالابین بر دهه اشقارک  
پایتان توتنده، اشقارک بری دیوب  
— او عوبه باشق، دوزغونا ایتنیوب  
قالان اشقارده، بو سوزی ایشیک، «آی قوز  
غون، آی دوزغون» دیوب اونک آرقاشیه  
دوشدر، همان کونی تمام غیره سلوم اولیر  
که زینالابینک تلبی «دوزغونده»، زینالما  
بشینه بو نوع خانتین ایلیوب، بازاردان  
و کالیبتندان آواره ایدیرلر.  
یازیق آدمک بریده میرزاعالی کیشی  
ایدی بو بیخت بر قز ایله محبت ایشیکده  
دایشیق منن اولیر، بر دهه دیوب  
— ناردم، اگر بو ایثی بو ایشمه  
سم؛  
کنار آدمکدن نیچی بو محبت ایشیدیر.  
میرزاعالی کشی برده کوردی دلتنه شرفک حسا  
بسن اشقارده یوزنگولوب، «آی ناردم آی  
ناردم دیوبک کولیر.

### یادلاق سفری

اینگلیز شایسته گورمه صاحبین اولماق  
مستقل ایله کورم واریشه و اولماق کیمور،  
(نورالدین)

### جوق ایشتمه لی خیرلر

عشق آرادنه «ترکستان» غزتمسی  
پایتان نتر اولتان بر تاشیم «زحمت»  
آدلی روزنامه ردبول فاضلی میرزاعالی کبر  
آغلنک ۴۵ نفر مریدی طرفندن ۲۰ نجی  
نومرسته بر یله مزلی اعلان بر اوفدیر:  
«میز، فراسئودوسکی... هرینتک بون  
«مومن سقدس» دوگانچیلاری و قولواغی  
توکلی آق سالانلاری و میرزاعالی  
اکبر آغایتی جمع بریدری فرا -  
سنوودوسکنیک حیسبان، مظاهری و  
اوزون مدت جهان دیپلوملاری آراستما  
برنجی لیکه زانمش اولان «ابن الرعایه»  
یعنی بشون فراسئودوسکیده اولان  
ایر ایتلاریک امانت داری جناب لارنا  
بر یله قار بک شاهه دایشیوبلار.  
سنوودوسکیده سالامانه فرایتمسند اولوز  
صحبی تنکر اتمز یله بریز.  
انتالله بوندان سوکرا فرا -  
سنوودوسکی ایر ایتلاریک بوزی گوله چکسه  
ایمان ایتک اولار.

امید آتک ۴۵ نفر میرزاعالی کبر اقاتیک  
«مریدی»

ملانصرالدین عسود بر ملا اولاق  
ملالار دوشتی سفینه نور طرفیندن بر یله  
تکلیف ایدیز؛

یونک اوشتمده جماعت کشتی اولکه  
دار دوکیر  
بر کون کودیم بر جنازه آباریلار،  
نهر اولانلار دینان بر نیچ بوزی جنازه تک  
ایلدان دویوب قشقرقیریلار، «آی نرده،  
بزی قیوب هارایه کیمیرت»  
خیر آلمیک نمود، یله یلیر؛  
— ناردم میرزاعالی تولوبد، دفتن ایشیک  
آباریلار.

بر قز غر اهلیتک «آدینی» سب ناولیر  
با «مافانان» قیوبولر، بو آدم لاید قلوب  
گدوب بریروی سودا جماعتک ایشین شکایت  
ایدر، مباحه کوشی سودا «مافانان»  
ایشیک مناسیتی کوشی.  
چواب دیزیرلر که بو سودک مناسی  
یوبدر، سودا دیزیرلر ایله نوسونده مناسیوز  
دن ایشیک نه لازمه، نه ایشیک - «مافانان»  
بز اولماق، بن اولوم.  
بوندان سوکرا اولوم شهر اهلیتک یاقا  
سینی بوشیوب دوتور سودایک اوستیه،  
سودا بازار کوچی چیتانه هر برین «فار  
بازون، قارمانوز» سسی یلیر، سودا آخرد  
لاید قلوب، ایشقا ویروب دویه شهر لریک  
یرینه باش کوتوبد کیتدی.  
(یامدی وار)  
هکیم لون نصیر.

### بودا ییله



- سن آله به بر ایتاق تاپ.  
- بیجا بره هیچ زحمت چکمه، تاپ یلده چک.  
- پس هاردا باشماق؟

- سن کیمور فولوق ایدرم سن گوندوزلر بزم اولانم کیمور سنک اولون  
گوندوزلر بزم، آیری جور ممکن دکلامر.

کیدوب اورادان مکتبایچون دفتر فلم و  
غیر لوازمات آوب کتیرسون - بیرده  
گوربرلر که عیض احمد عیضنده  
اولا اولار - آتک تریکینه ایشکینی بر آرواد  
میتیروب کتیروبدر.  
ایله یله فاضل ملطری بز یانه و  
نجیب اسلام اشته جوق گورمسون و  
فراسئودوسکی قولواغی تویکیرنه تویه  
ایبریک که فرصتی لندن بر افراده اولار و  
باجار سالار یولارک ایشکینی دهنوز لایچون  
دهوت کوشولور.  
ایشدر باجاریمالار، بریض تولری  
آبارسون بریض «ماکوده تیرزایر سجدی  
ایچون سالار یولار

### معنائین سوزلر

۱- ایشدور، خویشیا گیشک ایشتمه بوسه ک؛  
آز ایشدور، جوق دایش.  
۲- شوله نتمن اول احتیاط ایچون  
هر آی و اجنکدن اولدیندین آبرسالار.  
۳- قولوبندا آتاق ایشتمه بوسه ک؛  
مصلی قویبته ی فوناق ایله.  
۴- باقما ایشک بولما، گیت تولکی  
انک بریزانیا یازیر؛  
۵- بریزادادا یازماق ایشتمه  
گیت سوزنا سوزا ایشک خسته خسته لریندن  
برنده تولکمالجه ایشدر.  
۶- یاقنی سوزلر ایشتمک ایشتمه ک  
گیبه «ارواد که تولکمالر»  
۷- آتاق اولماق ویر تولکی بولورادا  
تله آچیش «بولابوون» رستورانک  
فایتلرته.

Учитель Ахунд мирра Ху-  
сени Эриванский

«یگیلر» غزتمسی ۱۰۸۶ نجی  
نومرسته دینار که عیوبلم چتاری دوفریدر،  
آدی یازماقده، مطبلدر، اما طعنه  
دلالتون فورتلوب تولدیوه آغیشیت  
باشما اولدینی «خالدا زهرا آیتینار» بر  
کوبه گرن قاری به ایکی یوزمان ویریش  
که اوزا بریزناتسون.  
ایکینچی لایق بر ملا و غن زماندا  
ملک خیرین بیزه ویرمن «دعاشان قهراسی»  
غزتمسیدر.  
بولارون سکر نیچی نومرسته یازیر که:  
«دعاشانده» «خبر» کتدیک ملطی شیخ  
احمد سوزداده گوتلرک کورگونی «سخیط»  
کتدیه کبیر کتدیه دیزیرلر کورادادا  
برواج ایشم وار، کی یار، مسک، جوق  
لاریده گمان ایدیرلر که ایت ملط الفتدی



# جو انلاشماق



۱ - اوتقلاری بازاردا بولا بایر



۲ - ایشدی بی توردن سویرام



۳ - گیمچار بولواردا سوبانیق مشعلیناری



۴ - بازاردا بو ییله اوتقلاردا باغشان لایندیر



۵ - قه کوز دایتمشندیر - ییله ایشی وارایسی اولدن دییه ایشی

M. W. ANDERSON ARAB  
 PHOTOGRAPHY  
 1567